

HUBERTH

вер. 3 / 2025-07-09

RP207183-R

Машинка полировальная
ротационная



Руководство по эксплуатации
(совмещенное с паспортом изделия)

EAC

Введение

Благодарим за приобретение продукции HUBERTH!

Настоящее руководство предназначено для техников мастерской, отвечающих за электроинструмент (операторов), и техников по регулярному обслуживанию (операторов по техническому обслуживанию).

Компания-производитель продукции Huberth не несет ответственности за возможные проблемы, повреждения, аварии и т. д., полученные в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в настоящем руководстве.

Только уполномоченные изготовителем квалифицированные специалисты **ОФИЦИАЛЬНЫХ ДИЛЕРОВ** или **СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ** могут проводить подъем, транспортировку, сборку, настройку, специальное обслуживание и ремонт инструмента.

Операторам, не ознакомленным с инструкциями и процедурами, изложенными в настоящем руководстве, эксплуатация электроинструмента категорически запрещена.

Для надлежащего использования настоящего руководства рекомендуется:

- Хранить руководство рядом с инструментом в легкодоступном и защищенном от влаги месте.
- Использовать настоящее пособие надлежащим образом, не повреждая его.
- Настоящее руководство является неотъемлемой частью инструмента: оно должно храниться в течение всего срока службы и передаваться новому владельцу в случае его продажи.

Назначение

Ротационная полировальная машинка Huberth RP207183-R сочетает профессиональное качество полировки и максимальную производительность с малым размером и небольшим весом. Особенно ощутимо преимущества электрической полировальной машинки для автомобиля проявляются при работе на вертикальных поверхностях и в труднодоступных местах.

- Регулируемая скорость вращения (6 уровней)
- Плавный пуск
- Подошва диаметром 150 мм
- Крепление полировальных кругов на «липучке» (Velcro)
- Стабильная частота вращения полировального круга под нагрузкой

- Электродвигатель в паре с редуктором обеспечивают плавный запуск, оптимальный и стабильный крутящий момент
- Во избежание перегрева во время работы электродвигатель охлаждается встроенным вентилятором
- Фиксируемый пусковой рычаг
- Для повышения удобства при работе в комплекте поставки имеются верхняя и боковая рукоятки
- Небольшие размеры и вес.

Ограничение ответственности

Настоящим заявляем, что производитель не несет ответственность за повреждение электроинструмента вследствие использования его не по назначению, указанному в настоящем руководстве, а также вследствие ненадлежащего, неправильного и необоснованного использования.

Идентификационные данные



Расшифровка идентификационной таблички

HUBERTH	RP207183-R
Электропитание	230 В - 50 Гц
Частота вращения шпинделя	600-3000 об/мин
Потребляемая мощность	1100 Вт
Диаметр подошвы	150 мм
Тип изоляции	двойная / II
Сертификация	CE EAC

Технические характеристики

Тип	RP207183-R
Класс изоляции	II
Рабочее напряжение	230 В- 50 Гц
Потребляемый ток	5.3 А
Мощность	1100 Вт
Электронное регулирование скорости	+
Частота вращения	600–3000 об/мин
Рабочий цикл	75% 15 минут работа / 5 минут пауза
Диаметр полировального круга	150 мм (в комплекте) / 180 мм
Резьба на оси зажимного патрона	M14
Вес	2.4 кг

Пиктограммы



Перед началом работы следует ознакомиться с инструкцией.



Важные указания по технике безопасности.



Используйте индивидуальные средства защиты.



Инструмент с двойной изоляцией.
КЛАСС ИЗОЛЯЦИИ II.

Внешний вид и регулировки



1	Кнопка фиксации шпинделя подошвы
2	Кнопка фиксации пускового рычага
3	Сменная рукоятка (см. комплект поставки)
4	Пусковой рычаг
5	Съёмная полировальная подошва
6	Сетевой кабель
7	Редуктор



Комплект поставки



Использование в соответствии с назначением

- Этот инструмент предназначен для использования в качестве полировальной машины. Прочитайте все инструкции по технике безопасности, указания, иллюстрации и технические характеристики, поставляемые в комплекте с этим инструментом. Несоблюдение нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или другому серьезному происшествию.
- Не рекомендуется выполнять операции выравнивания, обработки металлическими щетками и резки с использованием этого инструмента. Выполнение работ, для которых не предназначен этот инструмент, может представлять опасность и повлечь за собой телесные повреждения.
- Запрещается использовать принадлежности, специально не предназначенные для этой машины и не рекомендованные производителем машины. Тот факт, что какая-либо принадлежность может быть закреплена на вашем инструменте, еще не гарантирует полной безопасности при его эксплуатации.

- **Номинальная скорость для принадлежности должна быть, по крайней мере, равна максимальной скорости, указанной на инструменте.** В случае если скорость превышает номинальную, принадлежности могут сломаться и отлететь в сторону.
- **Наружный диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать характеристикам мощности инструмента.** Для принадлежностей с неправильными размерами невозможно обеспечить надлежащую защиту и контроль.
- **Конфигурация принадлежностей должна соответствовать инструменту.** Использование принадлежностей, которые не могут быть идеально установлены на инструменте, может привести к дисбалансу, чрезмерным вибрациям и невозможности управления инструментом.
- **Запрещается использовать поврежденные принадлежности.** В случае падения инструмента или принадлежности следует обязательно проверить их на предмет возможных повреждений и, при необходимости, установить неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности отойдите на безопасное расстояние от инструмента и приведите его в действие на максимальной скорости вхолостую на одну минуту. Если принадлежность имеет повреждения, она, как правило, ломается в течение этого испытательного периода.

Общие правила безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети).

Безопасность на рабочем месте

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. При отвлечении вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то, с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать сетевой кабель не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для отключения вилки от штепсельной розетки. Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или схлестнутый кабель повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте кабели-удлинители, которые пригодны также и для работы под открытым небом. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то, защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента,

отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- Ремонт вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

Дополнительные правила техники безопасности для всех видов работ: обратный удар и соответствующие предупреждения

Обратный удар представляет собой неожиданную реакцию на зажатие или застопоривание вращающегося круга, подошвы, кисти или любого другого приспособления. Зажатие или застопоривание вызывает быструю остановку вращающегося приспособления, которая в свою очередь вызывает резкое неконтролируемое движение инструмента в направлении, противоположном вращению приспособления в точке застопоривания. Например, если абразивный круг застревает в обрабатываемой детали, край круга, который подходит к точке застопоривания, может врезаться в поверхность материала, что приведет к вертикальному или горизонтальному смещению круга. Круг может резко переместиться по направлению к оператору или от оператора в зависимости от направления движения круга в точке застопоривания. Такая ситуация может также привести к поломке абразивного круга. Обратный удар является результатом неправильного использования инструмента и/или неправильного порядка действий или условий эксплуатации, и его можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, которые указаны ниже.

- Крепко держите инструмент и сохраняйте устойчивое положение тела и рук, чтобы противостоять силе обратного удара. Всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена, для максимального контроля над силой обратного удара и действием крутящего момента во время запуска. При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор способен справиться с действием крутящего момента и силой обратного удара.
- Никогда не держите руку рядом с вращающимся приспособлением. Приспособление может отскочить на руку.
- Не вставляйте в зону, куда инструмент может отскочить в случае обратного удара. Сила отдачи направит инструмент в направлении, противоположном движению круга в точке застопоривания.
- Будьте особенно внимательны при работе с углами, острыми кромками и т.д. Избегайте подсакивания или заклинивания приспособлений. Углы, острые кромки или подсакивания часто вызывают заклинивание вращающегося приспособления, что может приводить к потере контроля над инструментом и обратным ударам.
- Не присоединяйте к инструменту лезвие цепной пилы для работы по дереву или зубчатое лезвие. Вышеназванные лезвия вызывают частые обратные удары и потерю контроля над инструментом.

Особые правила безопасности

Не допускайте свободного вращения незакрепленных деталей корпуса машины и фиксирующих приспособлений. Закрепите или обрежьте фиксирующие приспособления. Незакрепленные фиксирующие приспособления могут накрутиться на ваши пальцы или попасть на обрабатываемое изделие.

Перед началом работы



Напряжение и частота питающей сети должны соответствовать значениям, указанным в таблице характеристик. Прежде чем вставлять вилку в розетку, убедитесь, что инструмент выключен.

Сборка инструмента

Установите рукоятку (3). Боковую рукоятку можно расположить справа или слева от устройства.

Установка принадлежностей

Основа полировального круга

Навинтите основу полировального круга (5) на шпиндель, не давая ему вращаться с помощью кнопки фиксации (1).

Полировальный круг

Прижмите полировальный круг к основе так, чтобы он соединился с основой. Используйте основы и полировальные круги диаметром до 150 мм.

Эксплуатация

Пуск:

Нажмите рычаг выключателя (4); в случае необходимости блокировки в положении «включено» нажмите кнопку блокировки (2) в направлении корпуса машины.

Остановка:

Отпустите рычаг выключателя (4); в случае если выключатель находится в положении «включено», нажмите ручку выключателя (4) для того, чтобы освободить кнопку блокировки (2). Инструмент продолжает вращение после его выключения.

Регулировка числа оборотов

Регулирование числа оборотов осуществляется вращением колесика (5), встроенного в заднюю часть машинки. Скорость выбирается в соответствии с характеристиками полировальных дисков и обрабатываемого материала.

Демонтаж принадлежностей

- Заблокировать шпиндель, нажав кнопку (1) и одновременно повернуть основу до его блокировки.
- Снять основу.



Запрещается нажимать кнопку блокировки основы до полной остановки инструмента, так как при этом может пострадать механический редуктор передачи или шток кнопки, в результате чего произойдет потеря гарантии.

Источник шума



Используйте средства защиты слуха!

Обслуживание

Все операции проводятся при отсоединенной вилке электропитания. По окончании работы, в случае необходимости, очистить струей воздуха поверхность машины от пыли, обращая особое внимание на вентиляционные отверстия мотора.

Выполнение других операций технического обслуживания потребителем недопустимо.

Для обслуживания и периодической очистки внутренних частей машины, таких как угольные щетки, подшипники, зубчатые передачи и т.п., и при любой другой необходимости следует обращаться в специализированные центры технического обслуживания.

Утилизация (директива WEEE)



По окончании срока службы устройство согласно Европейской директиве 2002/96/CE (WEEE) + 2003/108/CE и соответствующим местным законам не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами или оставлять под воздействием влияния природной среды.

Устройство следует отправить в авторизованный центр сбора и переработки отходов (список пунктов, в которых может быть выполнена переработка данного устройства в соответствии с законодательством, можно получить в местных органах власти соответствующего профиля). Правильная утилизация устройства станет вкладом в усилия по защите здоровья людей и природной среды. Утилизация устройства любыми незаконными способами преследуется по закону.

Условия гарантии

1. На случай наличия производственных дефектов у инструмента предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев от даты продажи.
2. Убедитесь в том, что к инструменту подведено надлежащее электрическое питание и заземление (смотри технические характеристики и примечания).
Высокое напряжение может повредить компоненты инструмента, что может привести к выходу его из строя или возникновению опасности поражения электрическим током.
При несоблюдении данного условия гарантия аннулируется.
3. Вследствие опасности поражения электрическим током устранение неисправностей должно производиться только квалифицированным / уполномоченным персоналом.
4. При разборке инструмента / несанкционированных действиях либо проведении технического обслуживания персоналом, не имеющим соответствующий допуск, гарантия аннулируется.
5. В случае использования инструмента не по назначению гарантия аннулируется.
6. Инструмент должен устанавливаться внутри помещения и должен быть защищен от попадания прямых солнечных лучей, атмосферных осадков и влаги.
В случае если инструмент подвергается воздействию прямых солнечных лучей, атмосферных осадков и влаги, гарантия аннулируется.
7. В случае если транспортировка, подъем, распаковывание, установка, сборка, запуск, испытания, ремонт и техническое обслуживание инструмента осуществляются неквалифицированным персоналом, производитель не несет ответственности за случаи нанесения вреда здоровью и материального ущерба.
8. ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать или модифицировать компоненты инструмента, так как это может негативно отразиться на применении инструмента по назначению. При необходимости внесения каких-либо конструктивных изменений / проведения ремонта проконсультируйтесь с производителем.

Сроки службы и хранения

Назначенный срок службы – 3 года.

Назначенный срок хранения – без ограничения (при указанных условиях хранения).

Назначенный ресурс – не установлен.

18. СЕРТИФИКАТ

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС KG417/044.CN.02.02705

Серия KG № 0213771

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Общество с ограниченной ответственностью «Союз маркировки и сертификации», место нахождения: улица Абдрахманова, дом 176, квартира 107, 720040, город Бишкек, Кыргызская Республика; аттестат аккредитации № KG 417/КЦА.ОСП.044 от 31.10.2022; номер телефона: +996553059991; электронная почта: sms.kgz@mail.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью «2К Импорт», место нахождения: улица Говорова, дом 161, офисы 23, 24, 25, 143005, город Одинцово, Одинцовский городской округ, Московская область, Российская Федерация; основной государственный регистрационный номер 111503200042; номер телефона: +74959880979; адрес электронной почты: cert@colorcenter.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ «BURMAY INDUSTRIAL CO., LIMITED», место нахождения: ROOM 1318-19, HOOLYWOOD PLAZA, 610, NATHAN ROAD, MONGKOK, KOWLOON, HK, Китайская Народная Республика; адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: «Zhejiang Burley Tools Co., Ltd.», South-Eastern Industrial Zone, Shuxi Street, Wuyi Country, Zhejiang, Китайская Народная Республика

ПРОДУКЦИЯ Инструмент механизированный, в том числе, электрический; ротационные электрические машинки торговой марки HUBERTH, артикулы: RP207183-R, RP207183-R1, RP207183-R2, RP207183-R2, эксцентриковые электрические машинки торговой марки HUBERTH, артикулы: RP207171-15, RP207171-21, RP207172-15, RP207172-21, RP207173-15, RP207173-21, RP2077190, RP2077191, RP2077192, RP2077193, Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8467 29 590 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011), технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011)

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ протоколов испытаний № 8860-KS от 18.06.2025, № 8861-KS от 18.06.2025, выданных Обществом с ограниченной ответственностью «Ассоциация испытаний продукции», аттестат аккредитации № KG 417/КЦА.ИЛ.166; акта анализа состояния производства № АСП 001015 от 29.05.2025, выданного Обществом с ограниченной ответственностью «Союз маркировки и сертификации», аттестат аккредитации № KG 417/КЦА.ОСП.044, эксперт-аудитор Кулматов Адилет Абдылдаевич. Схема сертификации: 1с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ГОСТ ИЕС 60745-1-2011 «Машини ручные электрические. Безопасность и методы испытаний. Часть 1. Общие требования», ГОСТ Р МЭК 60745-2-3-2011 «Машини ручные электрические. Безопасность и методы испытаний. Часть 2-3. Частные требования к шлифовальным, дисковым шлифовальным и полировальным машинам с вращательным движением рабочего инструмента», ГОСТ ИЕС 60745-2-4-2011 «Машини ручные электрические. Безопасность и методы испытаний. Часть 2-4. Частные требования к плоскошлифовальным и ленточно-шлифовальным машинам», ГОСТ 12.2.030-2000 «Система стандартов безопасности труда. Машини ручные. Шумовые характеристики. Нормы. Методы испытаний», ГОСТ 17770-86 «Машини ручные. Требования к вибрационным характеристикам», ГОСТ CISPR 14-1-2015 «Электромагнитная совместимость. Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и аналогичных аппаратов. Часть 1. Электромагнитная эмиссия», ГОСТ CISPR 14-2-2016 «Электромагнитная совместимость. Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и аналогичных аппаратов. Часть 2. Помехоустойчивость. Стандарт для группы однородной продукции», ГОСТ ИЕС 61000-3-2-2017 «Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3-2. Нормы. Нормы эмиссии гармонического тока (оборудование с потребляемым током не более 16 А в одной фазе)», ГОСТ ИЕС 61000-3-3-2015 «Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3-3. Нормы. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в общественных низковольтных системах электроснабжения для оборудования с номинальным током не более 16 А (в одной фазе), подключаемого к сети электропитания без особых условий».

Условия и срок хранения, срок службы указаны в прилагаемой к продукции документации.

Сертификат соответствия распространяется на серийно выпускаемую продукцию, изготовленную с даты изготовления отобранных образцов продукции, прошедших испытания (дата изготовления: 01.2023).

Заявитель является уполномоченным лицом изготовителя на основании договора № ВУ-0223 от 27.02.2023.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 19.06.2025 ПО 18.06.2030 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

М.П.
Токтогонов Адиль Нурланович
(Ф.И.О.)

Жаныбеков Адилет Жаныбекович
(Ф.И.О.)

HUBERTH